

حمیرا ریاضی بازیگر با اشاره به حضور کم رنگش در تلویزیون و مشکل نبود بودجه برای ساخت پروژه های نمایشی بیان کرد: به نظر من باید بودجه های بیشتری به آثار نمایشی اختصاص پیدا کند تا کارهای بیشتر و بهتری ساخته شود. به طور مثال خود من تحصیل کرده این حرفه هستم و سال ها در این حوزه فعالیت داشته ام اما چرا باید کمتر در کارهای متعدد نمایشی حضور داشته باشم. وی ادامه داد: این مسئله می تواند دلایل بسیاری داشته باشد، اما یادمان



دیدگاه خود را در مورد این گزارش به پیام کوتاه ارسال کنید. ۰۰۰۱۴۳۲۸



باشد تعدد و تنوع کارها باعث می شود که از نیروی انسانی بیشتری بهره گرفته شود. ریاضی درباره پیشنهادهایی که در سال های اخیر به او شده اظهار کرد: به هر حال در این سال ها فیلمنامه هایی پیشنهاد شده است ولی ممکن است بعضی با سلیقه من منطبق نباشد. در ۲ تا ۳ سال اخیر سه سریال با من پیشنهاد شد که فیلمنامه آنها را دوست نداشتم. این بازیگر تلویزیون درباره فیلمنامه ها

گفتگو با گیتی قاسمی بازیگر نمایش خانه پاکیزه

# ویرجینا کودک درون قوی دارد

**\* نقش هایی از جنس و ویرجینا نیاز دارند که برای ایفای درستشان به سراغ نمونه واقعی برویم. در کارهای رئالیستی کمتر چنین نیازی احساس می شود و متن اگر درست و کامل باشد می تواند بازیگر را رجوع به آن با نقش ارتباط درست و منطقی برقرار کند**

و دقت زیادی در حین بازی داشته باشد تا چنین اتفاقی رخ ندهد.

**۱** به نظر می رسد کاراکتر ویرجینا بین تیپ - شخصیت در نوسان است؟

به نظر من جنبه شخصیتی ویرجینا از تیپ بودنش پررنگ تر است. من مابه ازای خارجی چنین شخصیتی را دیده بودم. آدمی که استرس دارد و موقع حرف زدن در حین هیجان چیزی میان گریه و شادی عکس العمل بروز می دهد. یا به تعبیری در یک لحظه شاد و در لحظه دیگر غمگین است و سریع تغییر رویه می دهد.

**۲** آیا ویرجینا آدم شکست خورده ای است؟

چنین اعتقادی ندارم. به نظر بیشتر توسط اطرافیان درک نمی شنود. ویرجینا دچار کمبود اعتماد به نفس است و علت پرحرفیش همین کم بودن اعتماد به نفسش است.

**۳** دلیل داشتن چنین روحیه چیست؟

شاید مدام توسط دیگران تحقیر شده و یا آدم توسری خوری است. از کودکی مدام ویرجینا را یا با خواهرش که در زندگی به ظاهر آدم موفق است مقایسه می کنند و مدام به او سرکوفت می زنند که خواهرش دکتر شدی و توهین کاره ای ..

**۴** به لحاظ فیزیکی هم میان دو خواهر تفاوت های زیادی وجود دارد؟

درست است و این تغییرات فیزیکی هم میان دو خواهر وجود دارد. به لحاظ ازدواج هم خواهرش ازدواج موفق داشته است و همانطوری که در نمایش می بینیم ویرجینا کمتر درباره همسرش صحبت می کند.

**نمایشنامه های کمدی خارجی ساختار جذابی دارند و ساختارشان درست و کار شده است و در ضمن می توانند قابلیت های یک بازیگر را به منصفه ظهور بیاورند بازیگر در ایفای این نوع نقش ها باید به جنبه های دیگری توجه داشته باشد**

خانه آقدر به نطافت بها می دهد که تمام زندگی را در گرو این موضوع می بیند و همین امر باعث ایجاد مسائلی برای سایر اعضا خانه می شود. ایران تئاتر به پنهان اجرای این نمایش در سالن چهارسو مجموعه تئاتر شهر با گیتی قاسمی درباره نقش ویرجینا و مضمون نمایش خانه پاکیزه گفتگویی انجام داده که در ادامه می خوانید.

**۱** اغلب آثاری که در آن ها به بازیگری پرداخته اید کارهای رئالیستی بودند. ایفای نقش ویرجینا که جنبه های فانتزی و کمدی هم دارد برایتان چه ویژگی هایی دارد؟

برای هر بازیگری ایفای نقش های مختلف دارای جذابیت است. بازی در کارهای رئالیستی معمولا یکدست و یک شکل است. موقعی که کارگردان نمایش خانه پاکیزه پیشنهاد ایفای این نقش را به من داد و متن را خواندم از بازی در نقش ویرجینا استقبال کردم.

**۲** آیا تا به حال چنین نقش هایی بازی کرده بودید؟

نه، تا به حال چنین نوع نقش هایی بازی نکرده بودم البته چند سال قبل در نمایشی با عنوان امیال سرکوفت به کارگردانی فرهاد تجویدی کار کردم که به مرحله اجرای عمومی نرسیده به نظر نمایشنامه های کمدی خارجی ساختار جذابی دارند و ساختارشان درست و کار شده است و در ضمن می توانند قابلیت های یک بازیگر را به منصفه ظهور برسانند بازیگر در ایفای این نوع نقش ها باید به جنبه های دیگری توجه داشته باشد.

**۳** ایفای نقش های کمدی این چالش را دارد که بازی بازیگر به سمت لودگی و کمدی سطحی برود؟

نکته درستی اشاره کردید و باید بازیگر حساسیت

گیتی قاسمی دارای مدرک کارشناسی از دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران است و در یک دهه اخیر با همکاری با بزرگانی نظیر حمیدرضا آذرنگ، آرش عباسی و تاجبخش فتاینان نقش های رئالیستی را به شایستگی بازی کرده است. قاسمی در نمایش خانه پاکیزه در قالب ویرجینا زن میانسال ساده لوح و خوش باوری بازی می کند که در زندگیش به هیچ چیز جز نطافت اهمیت نمی دهد. گیتی قاسمی برنده ۱۱ جایزه بازیگری از جشنواره های میثاق، بانو، مساه، وضوی، فجر، مقاومت، فجر دانشگاهی، نمایش های کوتاه و دفاع مقدس شده است و در ضمن سال قبل هم بازیگر منتخب جشن بازیگر خانه تئاتر برای نمایش قصیده شب نمناک شد. نمایش خانه پاکیزه به کارگردانی مانی حسین پور و سرورش طاهری درباره رمز شادمانه زیستن در دنیای صنعتی و شلوغ امروز است و از فضایی کمیک پر خوردار است و روایتگر داستان زوج پزشک آمریکایی است؛ خانم

مجله گاردین در گزارشی ده نمایش برتری را که سال ۲۰۱۷ به صحنه خواهند رفت را معرفی کرده است که هنران این متن مربوط به این گزارش را ترجمه کرده که در ادامه می خوانید.

**هملت**

نمایش "هلمت" تئاتر المپدیا از ماه فوریه سال ۲۰۱۷ افتتاح می شود و نمایش "هلمت" توسط ایکی که مدیر مشاور این تئاتر است به صحنه خواهد رفت. این نمایش با حضور اندرو اسکات بازیگر نقش جیم موربارتی فیلم "شرلوک" اجرا خواهد شد. او رکورد قابل توجهی در مسیر فعالیت تئاتری اش در نمایشنامه "امپراتور و گالیله" تئاتر ملی و نمایش "Cock" در تئاتر رویال کورت به دست آورده است. او اکنون در سن ۴۰ سالگی نقش "هلمت" به کارگردانی رابرت آیک را بر عهده گرفته و مقابل "ولیت استیونسون" در نقش "گرترود"، "جسیکا براون فیندلی" در نقش "اوفلیا" ایفا نقش می کند.

**ریاکار**

نمایش "ریاکار" کمدی است که برنده جایزه بهترین نمایشنامه شده و به کارگردانی کارگردان مشهور فیلم های کمدی فیلیپ برین اجرا خواهد شد. ریچارد برن نویسنده این اثر است.

**آنتونی و کلنوپاترا**

"آنتونی و کلنوپاترا" یکی از ترازدهای شکسپیر است که سال ۱۶۰۶ نوشته شده است. این اثر یکی از ترازدهای عاشقانه شکسپیر است که این بار توسط اقبال خان در تئاتر استنفورد به صحنه می رود. در آن "ژوزی سیمون" به عنوان ملکه مصری ظاهر خواهد شد. اقبال خان که نمایش جنجالی "تللو" را با یک سیاهیپوست ساخته است



**با هنرمندان**

محمد صادقی:

**سینمای ایران جوان است**

محمد صادقی پنجشنبه ها در مقام مجری و منتقد برنامه "کافه فیلم" به شبکه آی فیلم می آید و به نقد فیلم های سینمایی و گپ و گفت با کارگردان آن اثر می پردازد. او درباره حضور در این برنامه گفت: در این برنامه بعد از اینکه فیلم مورد نظر پخش شد، با کارگردان آن فیلم گفتگو می کنیم و درباره فیلم به بحث می نشینیم. برنامه های گفتگو محور دیگری در این زمینه و با این موضوع در طی این سال ها تولید شده اند، اما به صورت تخصصی درباره سینما، در آن ها صحبت نشده است. از آنجایی که من سال های متعددی دروس تخصصی سینما را در دانشگاهها تدریس می کردم در از ذهن نیست که حالا به صورت تخصصی و در ابعاد مختلف فیلمها را با نقد بکشم و درباره آن ها صحبت کنم. وی ادامه داد: ضمن این که به دلیل نداشتن وقت کافی خیلی فرصت دیدن فیلم ندارم و این برنامه فرصت متنوعی است که بتوانم پای دیدن آثار سینمای ایران بنشینم. علاوه بر این آثار خوبی انتخاب می شوند که باید این آثار را دید. بازیگر سریال "ولایت عشق" افزود: مهمانان خوبی داریم که یا از سینماگران خبره و مجرب هستند و یا جوانان مستعدی در حوزه فیلمسازی هستند که مشغول به کارند و همین عامل نیز موجب می شود که گفتگو برای مخاطبین هم جالب و جذاب باشد. بناس "کافه فیلم" برنامه سازنده ای باشد و قرار نیست حاشیه دار و همراه با چالش به روی آنتن برود. ما می خواهیم در این برنامه به شکلی دقیق، اصولی و دانشگاهی سینمای ایران را بررسی کنیم و درباره نقاط قوت و ضعف سینما و کمبودهای آن صحبت کنیم. صادقی اظهار کرد: سینمای ایران اصولا جوان است و هنوز به چهل سالگی نرسیده است. سینمای بعد از انقلاب و قبل آن بسیار با هم فرق دارند و به لحاظ مضامین و ساختار متفاوت هستند. با توجه به این شکل گیری، تلاش سینماگران قابل ستایش است و چالش های بسیار متعددی پیش روی صنعتگران و سینماگران وجود دارد. تلاش ما این است که منصفانه به این فیلمها پرداخته شود و مهمانان برنامه نیز با رضایت از برنامه خارج شوند. وی در پاسخ به این سؤال که این برنامه در مقایسه با برنامه های دیگری که به سینمای ایران می پردازند و همواره حواشی به همسرا دارند بیان کرد: در واقع فیلمسازان فیلمهایی را که می سازند، وقتی مورد نقد و تحلیل واقع می شوند، باید پذیرا هستند. وقتی منتقد دستی بر آتش دارد و با شرایط تولید فیلم آشناست و از کم و کیف آن اطلاع دارد، می تواند نقدی منصفانه و درست داشته باشد. من سالهاست در سینما مشغول فعالیت هستم چه در داخل کشور و چه در خارج از کشور و با مسائل و چالشها و محدودیت های فیلمسازی آشنایم، این آشنایی باعث می شود تا واقع بینانه برخورد شود و باطلاح از کم و کیف تولید فیلم با آثار برخورد و آن ها را به بوته نقد کشید. این وجه اشتراک، ارتباط مؤثر و تبادل نظر متقابل با سینماگر برقرار می کند، در حالی که منتقدان بافاصله تحلیل می کنند و با شرایط تولید، آشنایی ندارند. بازیگر فیلم "پرده عشق" درباره تعداد قسمت های تولیدی این برنامه گفت: قطعاً تا پایان سال این برنامه ادامه خواهد داشت و پس از آن با توجه به بازخوردهایی که تا کنون داشتیم بررسی می شود که وارد فاز بعدی شویم یا خیر. صادقی همچنین درباره حضور در جشنواره فیلم فجر و ساخت ویژه برنامه های در این زمینه نیز اظهار کرد: این برنامه متمرکز روی فیلم های ایران شده حال حاضر سینما نیست. در واقع مروری دارد بر آثار سینمایی؛ الزاماً ما روی جشنواره و فیلم های جدید خیلی متمرکز کار نمی کنیم و حضورمان در جشنواره بستگی به دست اندرکاران برنامه و مدیران شبکه ای فیلم دارد که ویژه ای برای جشنواره فیلم فجر تدارک ببیند یا خیر. وی با اشاره به این که فیلم های ارزنده و باکیفیت سینما برای پخش انتخاب می شوند، افزود: سعی بر این است که از فیلم های متمرکز انتخاب شده و تمرکز بیشتر روی دهه ۹۰ باشد و با فیلمهایی که ارزشمند و ارزنده هستند. ضمن این که کپی هایی که شبکه ای فیلم با تکنولوژی روز از فیلمها می گیرد بی سابقه است و نسخه جدیدی از فیلمها به شکل Full HD به روی آنتن می روند. ما در نظر داریم فیلم های باکیفیت و ارزنده را پخش کنیم تا بیننده از مرور آن ها بهره ببرد.

**ساعد سهیلی در ماهور**

آفتاب یزد: ساعد سهیلی برای ایفای نقش اصلی فیلم سینمایی "ماهور" انتخاب شد. حمید زرگرزاد کارگردان این فیلم ساعد سهیلی را به عنوان بازیگر اصلی پروژه جدید خود انتخاب کرده است. به گفته کارگردان فیلم سینمایی "ماهور" حضور محسن تاناننده به دلیل آسیب دیدگی از ناحیه زانو در این فیلم منتفی شد و به دعوت ایشان ساعد سهیلی جایگزین این نقش شد.

**با پیشکسوتان**

ملکه رنجبر:

**حالم تعریفی ندارد**

ملکه رنجبر بازیگر پیشکسوت سینما تئاتر و تلویزیون پیرامون اوضاع و احوال این روزهای خود گفت: اوضاع جسمی خوبی ندارم و حالم تعریفی ندارد. وی همچنین در مورد فعالیت اخیر خود اظهار داشت: مهمان غفوریان با من صحبت کرد و گفت که قرار است اوایل زمستان زیر آسمان شهر چهار را تولید کند و می خواهد اولین بازیگر این مجموعه تلویزیونی من باشم. چند روز پیش غفوریان با منسین دنبالم آمد و مرا برای حضور در یک سکانس در سریالش برد تا مردم از صحت و سلامت من با خبر بشوند. به گزارش باشگاه خبرنگاران، بازیگر فیلم سینمایی «گناهکاران» در پایان از خصوص ادامه فعالیت هایش تصریح کرد: من در حال حاضر امکان هیچ فعالیتی ندارم و نمی توانم دوباره در فیلم با سریال ایفای نقش کنم.



**فیلم کوتاه**

**«من هم هستم» مقابل دوربین**

فیلم کوتاه «من هم هستم» به تهیه کنندگی و کارگردانی محمد رضا یکانی در مرحله پیش تولید قرار دارد و روز چهارشنبه ۲۲ دی ماه فیلمبرداری آن آغاز می شود. این فیلم که از تولیدات جدید موسسه «تصویر ستاره هنر» است، برای اولین بار در جشنواره فیلم های «۱۰ ثانیه ای» نمایش داده می شود. به گزارش مهر، این فیلم کوتاه به موضوع حرمت و احترام به بنیاد خانواده می پردازد.

**ترجمانی از قمار بر سر هیچ**

ادامه از صفحه ۲

نزار چگونه این همه مخاطب دارد؟ "هرکس ادعا کند/ از دریای چمناخت/ ماهی کوچکی گرفته/ دروغ گفته است/ هرکس ادعا کند که/ فهمیده چه عطری می زنی/ و یا ادرس مردی را که برایش نامه می نویسی را پیدا کرده/ دروغ گفته است" (ص ۵۲) آیا مخاطبیت او کسانی هستند که بی هیچ تعلق خاطری کولی وار و حسرت آلود در ستایش گذشته ردیابی از حقیقت را نشان می دهند؟ آیا هستند کسانی که بی انتساب به هیچ گروه و جریانی به حضور خویش معترف اند؟ به سطح بیانی که توجه کنیم گویا کمی تعجیل در انتخاب واژه های معادل، و پرباش متن و اصطلاحات صورت گرفته است. با توجه به ترجمه های پیشین این مترجم می توان فهمید فرآیند ارزش ها برای او همان فرهنگ است و تراشه های ادبی برای او تقریباً حکم حاشیه دارد. اما پرنک سازی واقعیت را دوست ندارد. الگوی هنری برای او همان کیفیت انتقال زیبایی است. یاری خواهی از کلام حاضر در متن و ارائه ابعاد سایه روشن یک رویداد را می پسندد. در واقع شیوه ای از ارائه گزاره ها را نشان نمی دهد "ناخن های عشق مان خیلی بلند شده است/ باید/ ناخن هایش را بگیریم/ پیش از آنکه گلولی تو را پاره کند/ و گلولی مرا" (ص ۶۰)

این که در یک لحظه چگونه از بند دلالت ها بیرون می جهد و از ظرف زبان عربی فاصله می گیرد و به توصیف تصاویر انتزاعی می پردازد در رهن ترجمه است "... پس از جدایی طولانی احساس می کنم ایام عاشقانه ای دستنچاچه/ به صندوق پست انداخته ام" (شعرپشت جلد) فارغ از جغرافیا این طعنه های رک و بی پرده به این سرزمین ورود می کند و پشتوانه آن معیارهای اکنون ما برای زندگی است که مترجم با درایت آن را دریافته است "هنگامی که به کوهستان می روی/ بیروت قاره ای نامسکون می شود/ زنی بیوه از سینما دور دور کند مخالفم" (ص ۶۴) از تب حضور نزار در این کشور نمی گویم بلکه تمایل ابتدایی ما برای حضورش حتما ربط و ضبط هایی دیگر هم داشته است. آشنا سازی مخاطب با محورهای فرهنگی آن دیار توصیف اشتراکات ما با کشور مبدا است" و فرار کرده ام/ تا با دو چرخه از آذای جهان را بگردم/ به همان روش که با دها سفر می کنند" (ص ۳۴) "حتی عطرها می فهمند غریبی یعنی چه/ حتی عطرها هم معنای تبعید را می دانند" (ص ۶۸)

در پایان باید گفت بلاغت هنری نیروی اصلی نزار قبانی نیست بلکه ابلاغ سکوت و میل به بی رنگی همان ترجمان ارلی است که در استعاره عشق ترجمه شده است.